

# LE COMMUNIQUÉ DU FOYER RICHELIEU

Mise à jour #13: directives additionnelles touchant la COVID-19

*Update #13: Additional COVID-19 Guidance*



## BULLETIN DE NOUVELLES NEWSLETTER

Un message de Sean Keays, Directeur Général

Bonjour aux familles et aux ami(e)s du Foyer Richelieu Welland (FRW) – Cette semaine, nous sommes très fières de vous annoncer que le FRW reste toujours sans aucun cas de COVID-19.

Juin est le Mois des personnes âgées en Ontario. Le thème de cette année est restez en sécurité, restez connectés. Malgré ces temps très difficiles, nous ne pouvons pas oublier de rendre hommage au travail de ceux et celles qui nous ont tant donné et enrichi nos vies. Tous les jours - et pas seulement au mois de juin - notre personnel se dévoue pour les résident(e)s de FRW qui sont venus dans notre foyer pour recevoir des soins et pour s'intégrer à la communauté. Vous savez que c'est leur "maison" maintenant et toutes les choses spéciales que vous faites pour qu'eux et leurs familles se sentent bien accueillies et à l'aise sont si importantes. Continuez à faire ce que vous faites !

Afin de garantir la sécurité des résident(e)s, il est important de soumettre le personnel à des tests de dépistages à la COVID-19. En conséquence, la province a émis une directive qui exigera des tests de dépistage continus du personnel des foyers de (SLD) soins de longue durée. Il est prévu que tout le personnel des foyers de SLD soit testé, à intervalles raisonnables, un minimum de deux fois au courant du mois de juin. Les tests pour le personnel des foyers de SLD concerneront toutes les personnes travaillant dans le foyer (par exemple, les travailleurs de première ligne, la direction, les travailleurs des services alimentaires, les fournisseurs de services sous contrat, etc.)

Merci à tout notre personnel pour leur dévouement et leur engagement continus afin d'améliorer la qualité des SLD au FRW et à notre communauté, tellement généreuse.

*A Message from Sean Keays, CAO*

*Bonjour families and friends of Foyer Richelieu Welland (FRW) - This week, we are very proud to announce that the FRW is still COVID Free.*

*June is seniors' month and despite these very trying times, we can't lose sight of celebrating those who have given so much and enriched our lives and the world around us. I know that every day – not just in the month of June – our staff here at FRW devote themselves to the seniors who have come to our home for care and community. You know that this is their "home" now and all the special things you do to make them, and their families feel welcome and comfortable are so important. Keep doing what you do!*

*Continued testing of staff is an important part of the ongoing strategy to keeping residents safe. As a result, the province issued a directive that will require continued surveillance testing of LTC home staff. It is intended that all FRW staff be tested, at reasonable intervals, a minimum twice in the month of June. Testing for FRW staff will include all individuals working in the home (e.g., frontline workers, management, food-service workers, contracted service providers, etc.).*

*Thank you to all our great staff for your continued dedication and commitment to improving the quality of LTC at FRW and to our wonderful community for your generosity.*

CENTRE DE NIAGARA

# VANCE BADAWEY

## MEMBRE DU PARLEMENT

C'est un privilège exceptionnel de pouvoir parler aux résidents du Foyer Richelieu Welland en cette période où nous célébrons le Mois des personnes âgées en Ontario. Une occasion unique pour tous les habitants de la province de reconnaître l'immense contribution des personnes âgées au sein de notre communauté.

Je tiens à souligner qu'ils nous ont donné bien plus qu'une simple contribution: nos aînés ont bâti nos communautés et ils sont responsables de nos écoles, de nos terrains de baseball et de soccer, des rues de nos villes et du programme de sécurité sociale qui a permis au Canada de devenir le chef de file mondial en matière de qualité de vie.

Alors que nous sommes tous confrontés à la dure réalité de la pandémie COVID-19, notre succès réside directement par la force et la détermination à faire face à l'adversité, que nos parents et grands-parents nous ont transmis, et ce de génération en génération. Ensemble nous devons protéger nos aînés, que ce soit par tous les dons de nourriture ou les efforts des bénévoles pour distribuer ces biens, chaque quart de travail effectué par un travailleur de la santé, à chaque fois qu'un caissier se présente au travail alors qu'il sait qu'il pourrait être infecté ce jour-là, tous les efforts des travailleurs de première ligne et de tous nos travailleurs essentiels. Nos personnes âgées méritent nos plus sincères remerciements, car ils nous ont enseigné l'importance de la responsabilité individuelle et communautaire.

Le Foyer Richelieu Welland, en tant qu'institution responsable de la santé et sécurité des personnes âgées les plus vulnérables et de leur famille, je tiens à vous dire que vous faites un travail formidable pour le bien-être de nos aînés ainsi que pour tous vos employés. Vous pouvez être fiers du travail remarquable que vous accomplissez durant cette période difficile. Nos aînés sont entre de bonnes mains.

Restez en sécurité et continuez à nous guider par votre exemple. Nous traverserons le tout ensemble.

Vance Badawey  
Membre du Parlement,  
Centre de Niagara

NIAGARA CENTRE

# VANCE BADAWEY

## MEMBER OF PARLIAMENT

*It is a special honour to be able to briefly speak to the residents of Foyer Richelieu Welland at this time of year as we celebrate Seniors' Month in Ontario. It is a time when people across the province have been given an opportunity to recognize the vast contributions of older adults to our communities. In keeping with that message, I would point out it has been much more than a contribution: our seniors built our communities and are responsible for our schools, baseball and soccer fields, city streets, and the social safety net that has helped Canada lead the world in quality of life.*

*And, as we all struggle with the realities of the COVID-19 pandemic, our success in this struggle can be and should be directly attributed to our parents and grandparents who passed on their strength and stubborn determination in the face of adversity to all of us, their children. Every donation of food or volunteer effort to pass out those goods, every shift filled by a healthcare worker, every time a cashier shows up for work despite knowing they might become infected that day, every single effort by frontline workers and all of our essential workers during this crisis can all be laid at the feet of our seniors. They taught us how to behave and how to take responsibility for our lives and communities and deserve our thanks.*

*As an institution responsible for the health and comfort of the older members of our families, Foyer Richelieu Welland has done a wonderful job keeping our seniors well and all its employees can be justifiably proud of the outstanding work they have performed during this difficult time. Our seniors are in wonderful hands.*

*Stay safe and continue to lead us by your example. We're in this together.*

Vance Badawey  
Member of Parliament,  
Niagara Centre

## GÈLE DU TAUX DE CO-PAIEMENT DES LOGEMENTS

Durant l'épidémie de COVID-19, nous voulons que les résident(e)s et leurs familles se concentrent sur les soins. C'est pourquoi le gouvernement de l'Ontario a décidé de geler, pendant six mois, les taux de co-paiement pour les résident(e)s des établissements de SLD. L'augmentation annuelle qui aurait pris effet en juillet sera désormais fixée au 1er janvier 2021.

Le gouvernement de l'Ontario veillera à ce que les foyers de SLD ne perdent pas les revenus résultant de cette décision. Le gouvernement financera entièrement les augmentations du niveau des soins qui auraient été perçues à partir des co-paiements des logements de base. En outre, le gouvernement compensera les augmentations des primes de logement préférentiel qui auraient été applicables pendant cette période.

De plus amples informations seront fournies prochainement concernant les taux de co-paiement applicables à partir du 1er janvier 2021.

## LE MÉDIATEUR VA ENQUÊTER - LA GESTION PAR LE GOUVERNEMENT DE COVID-19 DANS LE SECTEUR DES SLD.

Le médiateur de l'Ontario, Paul Dubé, a lancé cette semaine une enquête sur la surveillance des foyers de SLD par le MOLTC et le ministère de la Santé pendant la pandémie COVID-19. L'enquête se concentrera sur la question de la surveillance des foyers de SLD par ces ministères pendant la crise du coronavirus. Est-elle adéquate pour assurer la sécurité des résident(e)s et du personnel? Le travail du médiateur apportera un complément aux organismes de l'Ontario qui traitent les plaintes, y compris le ministère de la Santé et des SLD et la Commission d'appel et de la révision des services de santé.

**TALK2NICE** est un service d'assistance téléphonique gratuit pour mettre en relation les personnes âgées avec des travailleurs sociaux et/ou des étudiants en travail social. L'objectif de ce programme est de fournir un soutien indispensable aux personnes âgées pendant et après l'isolement forcé causé par la crise de COVID-19, la récupération et la transition vers une nouvelle "normalité" dans les établissements de soins communautaires et résidentiels, tels que les SLD.

Pour plus d'informations sur le programme TALK2NICE, veuillez consulter le site : [www.nicenet.ca](http://www.nicenet.ca)

## ACCOMMODATION CO-PAYMENT RATE INCREASES

*During the COVID-19 outbreak, we want residents and their families to focus on care. That's why the Ontario government is freezing long-term care resident co-payment rates for six months. The annual increase that would have gone into effect in July will now be January 1, 2021.*

*The Ontario government will ensure that long-term care homes will not lose any revenue resulting from this deferral. The government will fully fund the level of care increases that would have been collected from basic accommodation co-payments. In addition, the government will compensate for the preferred accommodation premium increases that would have been applicable during the deferral period.*

*Further information will be provided shortly regarding the applicable co-payment rates effective from January 1, 2021.*

## OMBUDSMAN TO INVESTIGATE - GOVERNMENT'S HANDLING OF COVID-19 IN LTC

*Ontario Ombudsman Paul Dubé launched an investigation this week into the oversight of LTC care homes by the MOLTC and MOH during the ongoing COVID-19 pandemic. The investigation will focus on whether the oversight of LTC homes by those ministries during the coronavirus crisis is adequate to ensure the safety of residents and staff. The Ministry of Health's Patient Ombudsman handles complaints about the quality and functioning of LTC homes, and the Ministry of LTC's Inspections Branch takes complaints about individual homes and whether they are in compliance with standards. The Ontario Ombudsman oversees both ministries, including these bodies.*

**TALK2NICE** is a free, over the phone outreach support service to connect older adults with social workers and/or social work students. The aim of this outreach program is to provide much-needed support to older adults during and after the enforced isolation that is part of the current response to COVID-19, the recovery, and as we transition to a new normal in community and residential care settings, such as long-term care.

For more information about the TALK2NICE Program, please visit: [www.nicenet.ca](http://www.nicenet.ca)



## NOUS SOMMES TRÈS FIÈRE D'ANNONCER QUE TOUS ENSEMBLE, « LE BERCETHON À LA MAISON » A LEVÉ PLUS DE 15 000 \$.

Nous sommes tellement choyés d'avoir un commanditaire en or, telle que Youngs Insurance et du soutien d'une communauté aussi extraordinaire qui a embarqué dans ce Bercethon à la maison, tel que André et Marie Tremblay, Anonyme, Bernadette Lemay, Camille et Lucette Bernard, CERF Niagara, Collège Boréal, Lorraine Beaudoin, Clémence Martineau, Club Renaissance, Filles d'Isabelle, La Résidence Richelieu, Daniel Robichaud, Debra Sourwine, Diane & Del Fraipont, Gisèle Fleury-Fournier, Jennifer Barbieri, Jocelyne et Ronald Holmes, Juliette et Line Guillemette, Famille Ilantzis, Mariette Bourdon, Huguette Suppannee, Michel et Aline Carreau, Muriel Thibault-Gauthier, Dr. Robert Chen, Ronald, Louise et Isabelle Vachon et Jeannine Larivière, Rose-Hélène et Tina Desjardins, Sara Plourde, Sean Keays, Daniel Keays, Shawn Marcoux, Raymond Bourassa et plusieurs autres donateurs.



## WE'RE VERY PROUD TO ANNOUNCE THAT ALL TOGETHER, "THE ROCK-O-THON" RAISED OVER \$15,000.

We are so blessed to have a gold sponsor such as Youngs Insurance and the support of such an extraordinary community that has embarked on this Rock-O-Thon at home, such as André et Marie Tremblay, Anonyme, Bernadette Lemay, Camille et Lucette Bernard, CERF Niagara, Collège Boréal, Lorraine Beaudoin, Clémence Martineau, Club Renaissance, Filles d'Isabelle, La Résidence Richelieu, Daniel Robichaud, Debra Sourwine, Diane & Del Fraipont, Gisèle Fleury-Fournier, Jennifer Barbieri, Jocelyne et Ronald Holmes, Juliette et Line Guillemette, Famille Ilantzis, Mariette Bourdon, Huguette Suppannee, Michel et Aline Carreau, Muriel Thibault-Gauthier, Dr. Robert Chen, Ronald, Louise et Isabelle Vachon et Jeannine Larivière, Rose-Hélène et Tina Desjardins, Sara Plourde, Sean Keays, Daniel Keays, Shawn Marcoux, Raymond Bourassa and many more donors.

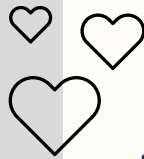


Nous avons le plaisir de vous informer que le directeur général, Sean Keays et son épouse Valérie Chartrand se sont engagés à verser un don monétaire jusqu'à 3 000\$ pour supporter les dons d'équivalence reçu au Fonds COVID-19 jusqu'au 24 juin, à temps pour la Saint-Jean-Baptiste. Ils veulent souligner le dévouement des travailleurs au FRW, la patience des résident(e)s et des familles et le support continu de la communauté. Merci pour votre belle générosité.

*We are pleased to inform you that the CAO, Sean Keays and his spouse Valérie Chartrand have pledged a monetary donation of up to \$3,000 to support matching donations received to the COVID-19 Fund until June 24th, just in time for Saint-Jean-Baptiste Day. They want to highlight the FRW great staff, the patience of the residents and families and the continued support of the community. Thank you for your generosity.*

À CHACUN SA  
FAÇON DE DIRE

Merci



MY OWN WAY  
OF SAYING

Thanks

MERCI à tous nos précieux partenaires, les résident(e)s et les familles qui ont été en si grand nombre à soutenir le FRW. Mention spéciale à nos généreux donateurs de cette semaine à Louise et Jean-Marc Marquis.

À l'honneur du repas préféré de notre résidente Mme Jeannine Larivière, livraisons de croquettes de poulet pour nos mardis pour apporter. Ce lunch est commandité par Jeannine Larivière et sa famille et nous remercions sincèrement le chef Normand Paquin de chez PL8 of Fries.

Merci à la Boîte à Soleil pour leur merveilleux bricolage de cette semaine.

Le département de la récréologie est toujours à la recherche de casse-têtes complets de 75 à 125 morceaux pour les résident(e)s.

Si vous avez envie de vous impliquer ou de donner au fonds COVID, communiquez avec [Daniel.Keays@FoyerRichelieu.com](mailto:Daniel.Keays@FoyerRichelieu.com) ou 905-734-1400 x 248.



*THANK YOU to all our partners, residents and families who have been supporting the FRW. Special mention to our generous donors, Louise and Jean-Marc Marquis.*

*In honour of our resident Mrs. Jeannine Larivière's favourite meal, chicken nuggets for our Takeout Tuesdays. This lunch is sponsored by Jeannine Larivière and her family and we sincerely thank chef Normand Paquin from PL8 of Fries.*

*Thanks to La Boîte à Soleil for their wonderful crafts this week.*

*The Recreation department is always looking for complete puzzles of 75 to 125 pieces for the residents.*

*If you would like to get involved or donate to the COVID fund, contact [Daniel.Keays@FoyerRichelieu.com](mailto:Daniel.Keays@FoyerRichelieu.com) or 905-734-1400 x 248.*